

Wilthener

Unsere Partner: Stadt Eppelheim, Stadt Löwenberg/Schlesien (Lwówek Śląski)



Stadtanzeiger

Unterstützt durch die Hardenberg-Wilthen AG



Jahrgang 35

Freitag, den 8. August 2025

Nr. 8

Besuch aus der Partnerstadt Eppelheim - Bürger Radtour nach Wilthen



Bericht Siehe Innenteil

Foto: Stadt Wilthen

Aktuelles im Überblick

- Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Wilthen für das Haushaltsjahr 2025
- Einladung zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 20.08.2025
- Bürger-Radtour von Eppelheim nach Wilthen
- FFW Tautewalde feiert 125 Jahre am 15.08. und 16.08.2025
- 14. Tautewälder Filmmacht am 22.08.2025
- AFTERWORK am 27.08.2025 im Stadtpark
- 33. Wilthener Nachtwanderung am 05.09.2025
- 20. Wilthener Radwandertag am 07.09.2025
- Konzert Dresdner Kammerchor am 07.09.2025 in der evangelischen Kirche

Amtliche Bekanntmachungen

Einladung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie ganz herzlich zur nächsten **öffentlichen** Sitzung des Stadtrates der Stadt Wilthen am

Mittwoch, dem 20.08.2025 um 19:00 Uhr

in den Ratssaal der Stadtverwaltung Wilthen,
Bahnhofstraße 5, 02681 Wilthen, ein.

Die genaue Tagesordnung entnehmen Sie bitte den örtlichen Schaukästen.



Michael Herfort
Bürgermeister

Haushaltssatzung der Stadt Wilthen für das Haushaltsjahr 2025

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat in der Sitzung am 21.05.2025 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2025, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie die eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	10.032.911	Euro
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	10.321.870	Euro
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-288.959	Euro
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	180.000	Euro
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	37.000	Euro
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	143.000	Euro
- Gesamtergebnis auf	-145.959	Euro
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0	Euro
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0	Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO	258.400	Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO	0	Euro
- veranschlagtes Gesamtergebnis auf	112.441	Euro

im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9.454.911	Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9.307.270	Euro
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	147.641	Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	2.903.420	Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.620.190	Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-716.770	Euro
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-569.129	Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	850.000	Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	135.800	Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	714.200	Euro
- Summe des Finanzierungsmittelüberschusses oder -fehlbetrags sowie des Saldos der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf	145.071	Euro

festgesetzt.

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt auf

850.000 Euro

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt

§ 4

Kassenkredite werden veranschlagt in Höhe von

1.850.000 Euro

§ 5

Die Hebesätze wurden per Hebesatzsatzung wie folgt festgesetzt:

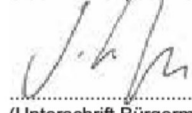
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf
Gewerbesteuer auf

230 Prozent

380 Prozent

400 Prozent

Stadt Wilthen, den 15.07.2025



(Unterschrift Bürgermeister)



(Siegel)

Öffentliche Bekanntmachung

Nach der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen, 4. Teil, 1. Abschnitt, § 76 Abs. 3 liegt die vom Stadtrat am 21.05.2025 beschlossene und von der Rechtsaufsichtsbehörde am 04.07.2025 genehmigte Haushaltssatzung 2025 vom

14.08.-28.08.2025

im Zimmer 2.03 des Rathauses der Stadt Wilthen zur Einsichtnahme für jedermann während der Sprechzeiten aus.



Michael Herfort
Bürgermeister

Aus der Arbeit der Stadträte

Bürgersprechstunde

Die Stadträtin Lydia Meißner lädt ein zur **Bürgersprechstunde**.

Datum: Donnerstag, dem 28.08.2025
Zeit: 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Ort: Rathaus Wilthen, Bahnhofstr. 5, 02681 Wilthen

- - - Ende des amtlichen Teils - - -

Partnerstadtnotizen

Bürger-Fahrradtour von Eppelheim nach Wilthen

Am 12. Juli 2025 wurde die Radfahrgruppe um Dr. Zahn und die stellvertretende Bürgermeisterin Renate Schmidt durch den neuen Bürgermeister von Eppelheim, Matthias Kutsch, vor dem Rathaus unserer Partnerstadt verabschiedet und auf die Reise nach Wilthen geschickt.



Foto: Stadt Eppelheim

Nach über 530 km kamen die Radler am 18. Juli 2025 in Wilthen an. An der Deutsch-Tschechischen Grenze an der Elbe wurde die Gruppe von Siegfried Scholz (langjähriger Organisator des Wiltener Radwandertages) im Empfang genommen und durch die Sächsische Schweiz nach Wilthen begleitet. Ein großes Dankeschön an ihn für die gute Routenplanung und sein Engagement für die Städtepartnerschaft. In der Buschmühle im Kirnitzschtal, ca. 40 km vor dem Ziel Wilthen, wartete als Überraschung Bürgermeister Michael Herfort, welcher die Eppelheimer begrüßte und zu einem stärkenden Mittagessen einlud. In Wilthen angekommen, bezog man die Quartiere im Oberen Gasthof und im Gasthof Zur Linde. Am Abend des Ankunfts-tages gab es einen offiziellen Empfang der Gäste im Ratssaal durch Bürgermeister Michael und Herfort und einige Stadträte.



Es wurden Geschenke ausgetauscht und Rückschau auf 34 Jahre Partnerschaft gehalten. Bürgermeister Michael Herfort bedankte sich bei den Organisatoren und den Radlern, die die Strapazen auf sich genommen hatten, um mit dem Fahrrad nach Wilthen zu kommen. Die älteste Teilnehmerin aus Eppelheim ist 85 Jahre alt. Großer Respekt!



Fotos: Stadt Wilthen

Am Samstag besichtigte die Gruppe auf Einladung von Bürgermeister Michael Herfort die Wiltener Weinbrennerei und im Anschluss wanderte Stadtrat Tilmann Schwenke mit ihnen in Richtung Stausee Sohland über den Panoramaweg in Schirgiswalde mit herrlichen Ausblicken ins Oberlausitzer Bergland. Am Sonntag erfolgte die Rückreise, diesmal mit dem Zug. Die Stadt Eppelheim unterstützte die Reise durch Bereitstellung eines Feuerwehr-Transporters als Begleitfahrzeug mit zwei fleißigen Männern, die für die Routen und das Gepäck zuständig waren. Bei geplatzten Reifen oder Hunger und Durst waren sie immer zur Stelle.



Wann erscheint die nächste Ausgabe? Scan mich!

**Ihr Amtliches
Mitteilungsblatt Wilthen**



„Wiltener Stadtanzeiger“ Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Wilthen

Der „Wiltener Stadtanzeiger“ erscheint monatlich, jeweils zur Mitte des Monats und wird für die Wiltener Bürger kostenlos in die Haushalte geliefert.

- Herausgeber, Verlag und Druck:
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,
Telefon: (03535) 4 89-0,
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Bürgermeister der Stadt Wilthen, Herr Michael Herfort, Rathaus,
02681 Wilthen, Bahnhofstraße 5
- Titelgestaltung/Grundlayout: SEBALD DESIGN Ringenhain
- Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil und Anzeigenteil/Beilagen:
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10
vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan,
www.wittich.de/agb/herzberg

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Für Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische oder um Stimmen werbende Gruppierung/der Auftraggeber verantwortlich.

IMPRESSUM

Vereine und Verbände

125 Jahre Feuerwehr Tautewalde

Freitag 15.08.2025

- 17 Uhr • Fassanstich
- 18:30 Uhr • Empfang der Gastwehren mit den Schirgiswalder Blasmusikanten
- 20:30 Uhr • Tanz mit DJ Franz

Samstag 16.08.2025

- 14 Uhr • Kinderprogramm mit Hüpfburg, Kinderschminken, Luftballonkünstler uvm.
- Kaffee & Kuchen
- 16 - 18 Uhr • Bear the Noise - Schülerband
- 19 Uhr • Delight Discothek

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt!

Neue Sportgruppe in Wilthen

Bist Du sportbegeistert und suchst eine neue Herausforderung? Dann melde Dich an und werde Teil unserer neuen Gruppe! Wir bieten **Tischtennis** für Anfänger und Fortgeschrittene an. Treff: Zweifeldsporthalle, 02681 Wilthen, Karl-Marx-Straße 54 Wann: Dienstag 17:30 - 18:30 Uhr

Erstmalig am Dienstag den 12. August 2025

Gern kannst Du auch unsere anderen Sportangebote ausprobieren:

Montag

Volleyball	19 - 21.30 Uhr	Zweifeldsporthalle
Gymnastik	17 - 18.30 Uhr	Turnhalle Mönchswalder Str.

Dienstag

Seniorenport	17 - 18 Uhr	Turnhalle Mönchswalder Str.
---------------------	--------------------	-----------------------------

Mittwoch

Aerobic	17.30 - 18.30 Uhr	Turnhalle Mönchswalder Str.
Entspannungsgymnastik	18.45 - 19.45 Uhr	Turnhalle Mönchswalder Str.
Gymnastik	19.45 - 21.00 Uhr	Turnhalle Mönchswalder Str.

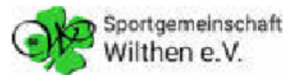
Donnerstag

Seniorenport	18 - 19 Uhr	Turnhalle Mönchswalder Str.
---------------------	--------------------	-----------------------------

Kosten: 6 EUR für Erwachsene pro Monat

Für weitere Fragen stehen wir unter folgender Nummer mit Rat und Tat zur Seite: 0151 21732878

Wir vom Sportverein freuen uns auf Dich!



Sportgemeinschaft Wilthen e.V.

Die SG Wilthen freut sich, eine tolle weitere Partnerschaft aus Wilthen bekanntgeben zu können! Wir möchten uns herzlich bei unserem neuen Kooperationspartner, dem EDEKA Markt Raue aus Wilthen, bedanken.

Dort wird nach jedem Einkauf mit der Vereinskarte der SG Wilthen ein Prozent des Einkaufswertes unserem Vereinskonto gutgeschrieben.

Die Vereinskarte muss lediglich bei jedem Einkauf an der Kasse gescannt werden und schon geht's los.

Wer noch eine Vereinskarte haben und so der SG Wilthen etwas gutes tun möchte, meldet sich gerne per Mail an admin@sg-wilthen.de oder kommt auf dem Sportplatz zu einem der Heimspiele vorbei.

Vielen Dank an den EDEKA Markt Raue für diese super Aktion und wir bedanken uns schon jetzt bei allen, die fleißig die Karte nutzen.

So profitieren wir alle im Verein.



Bilder und Text SG Wilthen

20. WILTHENER RADWANDERTAG 7. SEPTEMBER 2025

Bärwald Talsperre Bautzen Biosphärenreservat



Voransgeber:

Naturfreunde Wilthen u. Zweifeld Brade

Wann: Sonntag, den 07.09.2025

Anmeldung: harald.brade@outlook.de

Start: Zweifeld-Brade

Wilthen, Dresdener Str. 14

8:00 Uhr (100km) / 9:00 Uhr (65+35 km)

Startgeld: 5,- € Kinder bis 10 Jahre frei

Infos: www.naturfreunde-wilthen.de

www.zweifeld-brade.de

Tel.: 03592 33062

Wir empfehlen das Tragen eines Fahrradhelmes und bitten um die Einhaltung der STVO.

Der 20. Wilthener Radwandertag führt auf tollen Routen von Wilthen durch den Bärwald, zur Talsperre Bautzen, zum Biosphärenreservat und zurück nach Wilthen. Drei touristische Radwandertouren (35, 65, 100 km) inkl. detailliertem Streckenplan und mehreren Kontrollpunkten warten auf Euch.

Besuchen Sie uns im Internet

wittich.de

33. WILTHENER NACHTWANDERUNG
-DIE NACHTWANDERUNG ZUM CZORNEBOH-

NaturFreunde Wilthen

Freitag, 5. September 2025 - 20:15 Uhr

an der Pumputfigur (Bahnhofstr. in Wilthen)

Zwei geführte Strecken: **18km und 35 km**

Anmeldung und weitere Informationen: schwenke@naturfreunde.de/ 0174 8718115

Vorstellbar wäre auch, manche Abende mit einem Reisebericht – also mit Bildern, Geschichten und Eindrücken, die inspirieren und Gesprächsstoff liefern – beginnen zu lassen. Bringen Sie also gerne neben Themenwünschen auch Ihre eigenen Reiseerfahrungen mit ein! Das Thema des Abends wird dann rechtzeitig über unsere Aushänge und Website bekannt gegeben. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Rentner- und Gesprächskreis im Kirchgemeindehaus am 04.09.2025 14:30 Uhr unter dem Thema Albert Schweitzer

Konzert

07.09., 17:00 Uhr Zentral Vokal „Loben“ – 40 Jahre Dresdener Kammerchor Auftakt der Jubiläumssaison

Erreichbarkeit des Kirchgemeindebüros in Wilthen

Das Kirchgemeindebüro ist zu folgenden Zeiten geöffnet, um Terminvereinbarung wird gebeten! Sie erreichen uns im Pfarrhaus.

Öffnungszeiten im Büro

Mo. 14.00 – 16.00 Uhr
Di. 10.00 – 12.00 Uhr
Do. 14.00 – 18.00 Uhr

Telefon: **33 03 2**

Konzert am 07.09.25 mit dem Dresdner Kammerchor in der evangelischen Kirche

Als sich im Herbst 1985 junge Studienanfänger der Dresdner Musikhochschule auf der Apfelplantage in Lohmen begegneten, ahnte noch niemand, welche fulminante Entwicklung dort ihren Anfang nahm: Damals war es gängige Praxis, dass die Studierenden des ersten Semesters aller Hochschulen und Universitäten der DDR vor dem Beginn des eigentlichen Studiums zu einem „freiwilligen“ 4-wöchigen Ernteeinsatz verpflichtet wurden. Tagsüber wurden von den zukünftigen Musikstudenten also nun Äpfel geerntet und am Abend sorgte die Eintönigkeit der GST-Baracken für wenig Erbauung.

Um für etwas Abwechslung zu sorgen, brachte der angehende Dirigierstudent Hans Christoph Rademann ein paar Hefte mit Chorsätzen in die Runde und man begann schließlich, gegen die Langeweile „anzusingen“. Die Musik und die Gemeinschaft beim Singen zeigten rasch ihre Wirkung und man beschloss, auch nach dem Ende des Ernteeinsatzes weiter zusammen singen zu wollen... – Der Dresdner Kammerchor war geboren und hat seit diesem Gründungsereignis einen steilen Aufstieg zu einem der besten Ensembles Deutschlands und Europas erfahren.



Foto: ev. Kirche

Kirchliche Nachrichten

Veranstaltungen der ev.-luth. Kirchgemeinde Wilthen



Gottesdienste

- 10.08.**
10:30 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Pfarrer Sittner
- 17.08.**
10:00 Uhr Familiengottesdienst zum Schulanfang mit Gemeindepädagoge Pötschke
- 24.08.**
10:30 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Pfarrer Sittner
- 31.08.**
09:00 Uhr Predigtgottesdienst mit Sittner
- 14.09.**
10:30 Uhr Gottesdienst in zwei Sprachen Deutsch und Ukrainisch im Anschluss gemeinsame Tafel mit Gemeindepädagoge Pötschke

„Über Gott und die Welt“

Nach der Sommerpause laden wir Sie herzlich ein zum zweiten Gesprächsabend am **25. August um 19 Uhr im Kirchgemeindegemäuer in Wilthen**. Der Name unseres neuen Formats ist Programm: Gemeinsam wollen wir über Themen sprechen, die uns im Alltag und im Glauben bewegen. Zum Einstieg führt Pfarrer Sittner oder ein geladener Gast in das Thema des Abends ein und bringt erste Gedanken und Perspektiven mit, die zum Weiterdenken und Austauschen einladen. Im Anschluss ist Zeit für Gespräche in entspannter Atmosphäre – bei einem Glas Wein, Wasser oder Saft und kleinen Knabbereien.

Das 40. Jubiläum seines Bestehens möchte der Chor mit vielen Menschen feiern und hat deshalb ein hochkarätiges Programm entwickelt, welches bedeutende Werke der Chorliteratur aus Vergangenheit und Gegenwart vereint.

Mit diesem Programm, welches unter dem Titel „LOBEN“ steht, kommt der Dresdner Kammerchor gleich zu Beginn der Jubiläumssaison nach Wilthen, wo das Ensemble schon einige Konzerte in den letzten Jahren dargeboten hat. Es erklingen Werke von Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach, Frank Martin u.a., aber auch Werke, die extra für dieses Chorjubiläum geschrieben wurden und zur Uraufführung kommen.

Es erwartet die Zuhörer also ein vielfältiges Musikerlebnis der Spitzenklasse.

Das Konzert findet am **07.09.2025 um 17:00 Uhr** in der **ev. Kirche in Wilthen** statt.

Karten sind für 15,- € (erm. 12,- €) und 5,- € (bis 14 Jahre) unter www.reservix.de und an der Abendkasse erhältlich.

Katholische Pfarrei Mariä Himmelfahrt Schirgiswalde



Regelmäßige Sonntagsgottesdienste

Sonntag – Hl. Messen

08:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde

09:00 Uhr kath. Kirche Wilthen

10:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde

10:30 Uhr kath. Kirche Großpostwitz

Sonabend – Vorabendmessen

16:30 Uhr kath. Kirche Sohland

18:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde

So 10.08.

10.00 Uhr Hl. Messe mit Danksagung für RKW-Helfer und Segnung der Schulanfänger, Pfarrkirche Schirgiswalde

Alle Schulanfänger der Pfarrgemeinde sind herzlich zur Segnung in die Pfarrkirche eingeladen.
17.00 Uhr Konzert - Musik zum Patronatsfest, Pfarrkirche Schirgiswalde über die geheime Offenbarung des Johannes, neben Vertonungen des Magnificat. So erklingt Orgelmusik vom Barock bis in die Gegenwart.
Solveig Oma, Leipzig, + B. Schmidt, Schirgiswalde

Di 12.08.

19.00 Uhr Stille Anbetung

Pfarrkirche
Schirgiswalde

Fr 15.08. Mariä Himmelfahrt

9.00 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe

Pfarrkirche
Schirgiswalde

18.00 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe

Pfarrkirche
Schirgiswalde

So 17.08.

16.00 Uhr Andacht Mälzerbergkapelle

Schirgiswalde

Mo 18.08.

18.00 Uhr Kontemplation

Elisabethsaal
Schirgiswalde

Sa 23.08. Dekanatstag in Rosenthal – Achtung: keine Vorabendgottesdienste in der Pfarrgemeinde!

Di 26.08.

19.00 Uhr Stille Anbetung

Pfarrkirche
Schirgiswalde
Elisabethsaal
Schirgiswalde

19.30 Uhr Bibelkreis

Do 04.09.

19.00 Uhr Elternabend für Eltern der Erstkommunionkinder

Elisabethsaal
Schirgiswalde

Angaben sind ohne Gewähr – Änderungen vorbehalten!

Neues aus der Stadt

Nachrichten aus der Wilthener Wirtschaft

In dieser neuen Rubrik werden ab sofort Neuigkeiten aus Industrie, Handwerk, Dienstleistungen, Gastronomie und Handel aus Wilthen veröffentlicht.

LAKOWA - neues Bürogebäude nimmt Formen an

In der ehemaligen Villa Herzog, Dresdener Straße 21, schafft LAKOWA 25 moderne Büro-Arbeitsplätze. Der Um- und Ausbau ist bereits weit fortgeschritten und sichtbar. Einziehen wird u.a. die technische Entwicklung des kunststoffverarbeitenden Unternehmens mit 250 Mitarbeitern am Stammsitz in Wilthen und im Gewerbegebiet Wassergrund in Sohland / Taubenheim.

Wodka Moskovskaya ab sofort MADE IN WILTHEN

Die Santa-Barbara Spirituosen GmbH, ein Tochterunternehmen der Hardenberg-Wilthen AG und der Underberg-Gruppe, produziert seit Juni 2025 die deutsche Wodkamarke Moskovskaya im Auftrag des

Markeninhabers SIMEX am Standort Wilthen. Damit erweitert sich das Produktportfolio unserer Weinbrennerei, zu dem neben allen Produkten der Marken WILTHENER und HARDENBERG so bekannte Marken wie Asbach, Pitu, Grasovka, Mampe und Goldwasser gehören.

Bäckerei Thonig wird Filiale der Feinbäckerei BRESAN

Aus wirtschaftlichen Gründen gibt die Bäckerei Thonig kurzfristig das eigene Backen auf. Bäckermeister Markus Thonig stellt zukünftig das Ladengeschäft als Filiale der Feinbäckerei BRESAN aus Königswartha zur Verfügung. Wir bedanken uns für die jahrzehntelange Versorgung unserer Einwohner mit Backwaren. Auf dem Adventsmarkt und vielleicht zu weiteren Anlässen wird die Bäckerei Thonig dennoch vertreten sein. Wir wünschen Herrn Thonig alles Gute für die Zukunft.

Umbau im Gasthof Zur Linde

Nach der Wiedereröffnung im Frühjahr 2024 gab und gibt es umfangreiche Umbauarbeiten im Gasthof Zur Linde. Die neuen Toilettenanlagen im Erdgeschoss konnten bereits zur Nutzung freigegeben werden. Anstelle der Kegelbahn wird eine Wohnung für die Eigentümer eingebaut.

Damit wird Platz im Dachgeschoss, um perspektivisch die Pension erweitern zu können.

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Freitag, dem 12. September 2025

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist:
Montag, der 1. September 2025

Annahmeschluss für Anzeigen ist:
Mittwoch, der 3. September 2025, 9.00 Uhr

101. Geburtstag von Helmut Kühne – Buch über sein Leben erschienen

Der gebürtige Dresdener (*4.7.1924) besuchte die Oberrealschule Dresden Johannstadt und wurde 1942 zur Kriegsmarine als Kadett auf den Schweren Kreuzer Prinz Eugen eingezogen. Später in Norwegen im Einsatz beendete er den Kriegsdienst bei der U-Boot Waffe als Leutnant zur See.

Seine Kriegserinnerungen hat Helmut Kühne kürzlich in einem Buch veröffentlicht.



Foto: Helmut Kühne

Aus englischer Kriegsgefangenschaft entlassen konnte er nicht nach Dresden zurück, da die Familie ausgebombt war. So verschlug es ihn 1946 nach Wilthen, wo er seine Frau Ilse von der Stellmacherei Rötschke kennenlernte. Dort lernte er das Stellmacherhandwerk und übernahm den Betrieb bis 1967. Er wechselte dann zu Robur, wo er 1989 in Rente ging. Nach 1990 engagierte er sich für den Tourismus in Wilthen, wo er bis heute lebt. Helmut Kühne ist unglaublich rüstig und vital. Er hat 3 Kinder, 5 Enkel und bisher 4 Urenkel. Wir wünschen ihm beste Gesundheit und Wohlergehen. Möge ihm noch viel Zeit im Kreise seiner Lieben und hier bei uns in Wilthen beschieden sein. Bürgermeister Michael Herfort besuchte den Jubilar an seinem Ehrentag und gratulierte ihm herzlich.



Foto: Stadt Wilthen

Bauaufsicht erteilt Sicherungsanordnung für den Wilthener Bahnhof

Die Bauaufsicht des Landkreises Bautzen hat den derzeitigen Privateigentümer des Wilthener Bahnhofs, welcher aus der Stadt Hennef im Rheinland kommt, mit einer Sicherungsanordnung beauftragt. Aufgrund des maroden Daches am Ostflügel besteht die Gefahr herabstürzender Teile. Der Bereich ist bereits mit Bauzaun abgesperrt. Nachdem die Deutsche Bahn den Bahnhof vor über 20 Jahren veräußert hat, wurde das Haus, welches nunmehr bereits den vierten privaten Eigentümer hat, mehr und mehr zum Spekulationsobjekt. Zwischenzeitlich wurde das Ensemble unter Denkmalschutz gestellt. Der jetzige Eigentümer hat nach eigenen Angaben keine Mittel für Investitionen und will den Bahnhof schnellstmöglich weiterveräußern.

Achatsommer und Interreg

Achatsommer mit Projektauftrag



Auch das in Achatsommer befindliche Wort SOMMER spielte am 12. Juli eher eine untergeordnete Rolle, als eine kleine Delegation der Wilthener Stadtverwaltung in die Partnerstadt Löwenberg in Polen reiste. Neben dem partnerschaftlichen Austausch zwischen den beiden Städten spielte dieses Mal auch das gemeinsame Interreg-Projekt, an welchem die beiden Kommunen seit Februar 2023 arbeiten, eine wichtige Rolle. Wesentliche Eckpunkte in der Zusammenarbeit und aktuelle Arbeitsstände konnten besprochen werden.

Für das in Wilthen im neuen Kultur- und Begegnungszentrum entstehende Museum wird eine Auswahl an Achaten benötigt, die zukünftig dort präsentiert werden sollen. Dafür war das Achatfest genau das richtige. Zahlreiche Händler präsentierten ihre Waren auf dem großen Marktplatz um das Rathaus und boten eine entsprechende Auswahl.

Mit zahlreichen Informationen und dem Kofferraum voller Achate ging es zurück nach Wilthen. Bald können diese im neuen Museum besichtigt werden.



Fotos: Stadt Wilthen

Hochzeitsjubiläum

Goldene Hochzeit

Birgit & Matthias Hoffmann
Rosemarie & Frank Rohark

Die Stadtverwaltung Wilthen gratuliert recht herzlich zum Ehejubiläum, verbunden mit Wünschen für beste Gesundheit und Wohlergehen.



Neugeborene



Foto: Stadt Wilthen



Lizzie Schneider

Die Stadtverwaltung Wilthen wünscht dem Neugeborenen und seinen Eltern alles Gute, Glück und Gesundheit.

AFTERWORK
in Wilthen

Stadtpark
27.08.25
Beginn: 17.00 Uhr

Imbiss | Getränke | Musik

Mit Tanzshow der Show& Dance Factory Wilthen

Ein Löwe in der Bibliothek!

Kinderbuch-Lesung

für Kinder von 3 - 6 Jahren

Stadtbibliothek Wilthen am Mittwoch, 13.08.25 von 16 bis 17 Uhr



Michelle Knudsen · Kevin Hawkes
orell füssli



Das ORIGINAL TRÖDEL MARKT

16./17.8.

9-16 Uhr

www.oberlausitzer-troedelmarkt.de

WILTHEN

Badeweg

T:03591304354

14. Tautewälder Filmnacht 22.08.2025



Filmbeginn:
20.30 Uhr

Eintritt: 7.00 €

Wo?

Parkplatz
am
Landhotel
Tautewalde



Der gemütliche
Biergarten
öffnet 17.30 Uhr

LANDHOTEL
Erbgericht Tautewalde
IM SAUTERBAU OBERLAND

Kartenvorverkauf ab August:

Erbgericht Tautewalde Werbung Oberland Bäckerei Lerche



Kontakt
Linda Gröschel
linda.groeschel@wilthen.de
03592/385450

ERZÄHL-CAFÉ

01. September 2025

10.00 - 11.00/11.30 Uhr

Treffpunkt der Generationen,
Karl-Marx-Straße 56

Es gibt einen literarischen Themenvormittag.
Frau Gröschel von der Bibliothek liest vor.

Renate Bergmann
"Wer erbt, muss auch gießen."



TREFFPUNKT DER GENERATIONEN WOCHENÜBERSICHT

MO

10-11
UHR

ERZÄHL-CAFÉ

Jeden 1. Montag im Monat liest Frau Gröschel von der Bibliothek vor

DI

17-19
UHR

MASCHE FÜR MASCHE-STRICKTREFF

Jeden 2. Dienstag im Monat
Anmeldung K. Neumann 0174-404 4973

MI

9 UHR

FRÜHSTÜCKSRUNDE

In Gemeinschaft mit netten Gesprächen

MI

18-20
UHR

KLÖPPELN

14-tägige erzgebirg. Handwerkskunst

DO

13.30
UHR

KREATIV - TREFF

Jung und Alt - gemeinsam wird gebastelt und gemalt

EXTRA

18.09.
13 UHR

THEMEN-TALK "GEFAHREN AM TELEFON"

Unsere Ortpolizei klärt auf!
Anmeldung K. Wagner 03592 - 38 54 16

KARL-MARX-STRASSE 56 IN WILTHEN



Zusammen schmeckt es viel besser!

Frühstücks- Runde

... mit netten Gesprächen

**immer
mittwochs
9 Uhr**

in gemütlicher
Atmosphäre

Treffpunkt der
Generationen

Karl-Marx-Straße 56
02681 Wilthen



KONTAKT: 0172-35 65 020

Kreativ-Treff

**JEDEN DONNERSTAG
13.30 UHR**

*Gemeinsam wird
gebastelt und gemalt*

**IM TREFFPUNKT DER GENERATIONEN
KARL-MARX-STRASSE 56
02681 WILTHEN**



Treffpunkt der Generationen
Karl-Marx-Straße 56
02681 Wilthen

KLÖPPELKREIS

WER HAT LUST?

Auch Anfänger sind willkommen.

MITTWOCHS

16.07.; 30.07.
15.08.; 27.08.
10.09.; 24.09.
08.10.; 22.10.
05.11.; 19.11.
05.12.; 17.12.

14 TÄGIG

- DANN KOMMT GERN VORBEI -



masche für masche

Strick- & Häkeltreff

Du liebst es Wolle durch die Finger gleiten zu lassen, Maschen zu zählen und am Ende etwas Einzigartiges in den Händen zu halten?
Dann bist du beim Strick- und Häkeltreff in Wilthen genau richtig!

Was dich erwartet:

- Ein lockerer, kreativer Treff für Frauen jeden Alters
- Gemütliche Atmosphäre mit Tee, Kaffee & Snacks
- Raum für eigene Projekte & neue Ideen
- Austausch, Tipps & nette Gespräche

Wann?

Ab 10. Juni 2025
Jeden 2. Dienstag im Monat
10.6.; 15.7.; 12.8.; 9.9.; 14.10.; 11.11.; 9.12.
17:00 bis 19:00 Uhr

Wo?

Treffpunkt der Generationen
Karl-Marx-Straße 56
02681 Wilthen

Wichtig:
Die Plätze sind begrenzt (max. 15 Personen).
Melde dich vorher an - per Doodle oder Nachricht

+49 (0) 174 40 44 973



<https://doodle.com/teilnahme-buchung>

Stricken verbindet und zusammen macht es doppelt Spaß!

Anspruchspartnerin: Kristin Neumann | +49 (0) 174 40 44 973
hallo@maschefuermasche.de | maschefuermasche.de



Anmeldung: 03592 - 38 54 16

THEMEN-TALK

GEFAHREN AM TELEFON

Unsere Ortspolizei klärt auf!

**18. SEPTEMBER 2025
13.00 UHR**

Treffpunkt der Generationen
Karl-Marx-Straße 56
02681 Wilthen

Bock auf Skat oder Schach?

Wer hat Interesse, in bester Gesellschaft unterhaltsame **Skatrunden** oder **Schach** zu spielen? Im **Treffpunkt der Generationen** können sich Gleichgesinnte treffen und eine gute Zeit verbringen.

Für die Terminplanung melden sich Interessierte bitte bei Frau Wagner.



Katja Wagner, Telefon 03592-385416



Fotos: Pixabay



Neues aus der Kindertagesstätte „Spazenhäus“

Schildkröte bekommt ein neues Zuhause

Im Juni 2025 konnte unsere Kindergarten-Schildkröte namens „Links“ endlich in ihr schönes, neues Schildkrötenzuhause umziehen. Es bietet viel mehr Platz zum Schwimmen und Sonnen. Außerdem wurde der alte kleine Innenfilter durch einen neuen Außenfilter ersetzt, der für sauberes Wasser sorgt. Wir bedanken uns bei der Ehrenamtsstiftung der Stadt Wilthen für die finanzielle Unterstützung unseres Projektes, ohne diese hätten wir es nicht umsetzen können.



Ferienspaß

In den Sommerferien gab es jede Woche einen Ferienhöhepunkt für die Krippen- und Kindergartenkinder im Spazenhäus. In der ersten Ferienwoche begaben wir uns mit den Piraten auf Schatzsuche und konnten viele Edelsteine in den Sandkästen unseres Gartens entdecken. In der zweiten Ferienwoche besuchte uns Herr Männel mit seinem Puppentheater und spielte das Märchen „Der Wolf und die sieben Geißlein“.



Schulnachrichten

Schulfest Goethe - Oberschule Wilthen Sonntag, 21. September 2025 14 - 18 Uhr



Dank vieler Sponsoren und fleißiger Helfer warten auf alle Gäste wieder zahlreiche Attraktionen:

- Kletterwand, Soccerarena
- Sport- und Geschicklichkeitsspiele
- Tombola, Glücksrad und Torwandschießen
- Kinderschminken, Bastelstraße, Keramik
- Auftritte: Musical, Chor, Akrobatik
- Riesenhüpfburg (Parcours)
- Foto- und Eisenbahnausstellung
- Leckerer für den kleinen Durst und Hunger

Eintritt frei !



Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

PC.
Handy.
Tablet.

online als ePaper lesen!

Die ganze Zeitung im ePaper-Format zum Blättern und weitere nützliche Informationen zur Ausgabe.

Lesen Sie gleich los: epaper.wittich.de/3091

LINUS WITTICH: Anzeigen | Beilagen | print & online

In der dritten Ferienwoche sorgte eine Hüpfburg im Garten für großes Vergnügen. Neben den Kindern aus der Krippe und dem Kindergarten freuten sich auch die Hortkinder sehr darüber.



In der vierten Ferienwoche fand am 23.07.25 ein Spielzeugtag für alle Kinder von Krippe und Kindergarten statt. Mit der Besonderheit, dass sie auch Spielzeuge für Draußen mitbringen konnten: Laufräder, Roller, Puppenwagen, Bagger, Lastwagen und noch vieles mehr haben die Kinder an dem Tag von Zuhause mitgebracht. Stolz präsentierten sie ihre mitgebrachten Sachen im großen Morgenkreis im Garten und spielten anschließend mit ihren Freunden.



Fotos: Kita Spatzenhaus

In der nächsten Ausgabe des Stadtanzeigers berichten wir dann von den letzten beiden Ferienwochen!

Einladung

... an alle Mamas, Papas und Kinder zum Spielkreis in die Kita „Spatzenhaus“

Er findet immer mittwochs von 9.00 bis 10.00 Uhr statt.

Gemeinsam mit einer Erzieherin oder einem Erzieher treffen sich Eltern mit Kindern unter 3 Jahren, welche noch keine Kindereinrichtung besuchen, zum gemeinsamen Spielen und Singen.

Wenn Sie daran teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte vorab im Büro der Leiterin, telefonisch unter 03592/33038 oder per Mail kita.wilthen@drk-bautzen.de an.



Heimatgeschichte

FORTSCHRITT lebt noch immer!



Wer das nicht glauben wollte, wurde am 25. und am 26. Juni 2025 eines Besseren belehrt. Trotz Hitze waren an die 250 FORTSCHRITT-Werker, Freunde der Landtechnik und Sympathisanten der FORTSCHRITT-Tradition in die Neustadthalle gekommen, um dem ehemaligen Generaldirektor des FORTSCHRITT-Kombinates Dr. Bernhard Thieme die verdiente, wenn auch verspätete Würdigung seiner Lebensleistung zu erweisen. Sie kamen aus Neustadt und Umgebung, aus der Sächsischen Schweiz und dem Oberlausitzer Oberland, waren aus vielen Teilen Deutschlands, u.a. aus Dresden, Leipzig, Gera, Heilbronn, Berlin, Zinnowitz, Jena und Wolfratshausen angereist. Für kurze Zeit war Neustadt wieder der Mittelpunkt der FORTSCHRITT-Werker! Großzügige Sponsoren, ob Unternehmen, Arbeiter, Ingenieure, Ökonomen, Verkaufs- und Kundendienstpersonal oder Direktoren, haben zwei würdige und anspruchsvolle Feierstunden ermöglicht, die dem 99. Geburtstag des Jubilars und der Präsentation seines Lebensromans „Der König von Ostsachsen“ gewidmet waren.

Im Mittelpunkt standen natürlich die Verdienste des Jubilars um die Stadt Neustadt in Sachsen, um den Landmaschinenbau in Ostsachsen und ganz Ostdeutschland und seine Bemühungen um eine Wirtschaftsreform in der DDR. Sein Leben verlief nicht nur steil nach oben, sondern war durchaus voller Widersprüche und endete tragisch.

Das Programm spiegelte daher den Steigflug von FORTSCHRITT bis zur folgeschweren Bildung des Großkombinates, aber auch das dramatische Ende des so schöpferischen Lebens von Dr. Bernhard Thieme wider. Eindrucksvoll inszenierte Tom Adler am Flügel den Lebensbogen von „himmelhoch jauchzend“ bis „zu Tode betrübt“, von Verdis Triumphmarsch und dem lebensbejahenden Musical-Lied „Ich brauche keine Millionen“ über die nachdenklichen „Träumereien“ von Robert Schumann und schließlich bis zu einer gewissen Todessehnsucht in Franz Schuberts „Leise flehen meine Lieder“. Diese anspruchsvolle musikalische Interpretation fand ihr künstlerisches Pendant in einer szenischen Nachempfindung des Denkens und Fühlens des Bernhard Thieme, als er sich auf der Höhe seines Schaffens wähnte (mit der Bildung des Großkombinates 1978) oder keinen Ausweg aus seiner tiefen Depression fand. Gedeemütigt und selbstbestimmt, aber erhabenen Hauptes



Foto: Dr. Gerhard Brendler

Das Buch und die Laudatio zeichnen dieses verdienstvolle Leben des Jubilars nach. Der Autor ließ den Buchhelden selbst dessen Leben erzählen und legte ihm Aussagen in den Mund, die authentisch erscheinen. Mal dokumentarisch-nüchtern, mal anekdotenhaft-locker wird ein Leben erzählt, bei dem uns Dr. Heinrich Faust, Mephisto, der König von Ostsachsen und Bernhard Thieme gleichermaßen begegnen. Leider wurde dieses

Leben lange Zeit von den Mächtigen dieser Welt totgeschwiegen. Die späte Würdigung der Verdienste des Dr. Bernhard Thieme hat eindrücklich bewiesen, dass FORTSCHRITT im Denken und Fühlen der ehemaligen FORTSCHRITT-Werker diesseits und jenseits des Hohwaldes noch immer lebendig ist. Lasst uns daher den 100. Geburtstag von Dr. Bernhard Thieme und das 75. Jubiläum der Gründung des Kombines FORTSCHRITT in 2026 ebenfalls würdig und mit Stolz begehen.

Wer die Laudatio anlässlich des 99. Geburtstages im Volltext lesen möchte, kann sie über die e-mail-Adresse gerhard.brendler@web.de kostenlos anfordern. Das Buch „Der König von Ost-sachsen“ kann in der Tourist-Information über 03596-501516 erworben werden.

Wir gratulieren

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

AUGUST

09.08.	Helga Zöllmer	Wilthen	87
10.08.	Susanne Dulig	Wilthen	86
11.08.	Manfred Hennig	Wilthen	86
12.08.	Horst Hirndorf	Wilthen	87
13.08.	Gerda Rößler	Wilthen	86
14.08.	Renate Lehmann	Wilthen	86
14.08.	Renate Friedrich	Wilthen	93
14.08.	Christian Schuster	Wilthen	94
15.08.	Renate Konz	Wilthen	93
16.08.	Rosemarie Rohark	Wilthen	70
17.08.	Annemarie Katzer	Tautewalde	82
18.08.	Monika Pohl	Wilthen	84
19.08.	Werner Gast	Tautewalde	90
20.08.	Erwin Hoffmann	Wilthen	91
22.08.	Jürgen Schwarz	Wilthen	84
22.08.	Waltraud Mewald	Wilthen	86
23.08.	Sigfried Mutscher	Wilthen	86
23.08.	Annemarie Voigt	Wilthen	89
23.08.	Erika Heinicke	Wilthen	97
25.08.	Günter Eberlein	Wilthen	87
29.08.	Siegrid Schkade	Wilthen	86
30.08.	Dorothea Eckelt	Wilthen	88

SEPTEMBER

01.09.	Monika Lommatzsch	Wilthen	81
03.09.	Hannelore Förster	Tautewalde	89
03.09.	Erhard Atzinger	Wilthen	82
05.09.	Sigrid Schmidt	Wilthen	85
06.09.	Barbara Zscheck	Wilthen	81
07.09.	Horst Heinitz	Wilthen	87
09.09.	Hans-Werner Eißler	Wilthen	86
09.09.	Angelika Nitz	Wilthen	81
11.09.	Annelies Wünsche	Wilthen	87
11.09.	Anne-Rose Priemer	Wilthen	85

Allen Geburtstagskindern gratulieren wir ganz herzlich und wünschen vor allem Gesundheit und Glück in allen Lebenslagen.

Gemäß aktueller Datenschutzverordnung werden nur die Geburtstage veröffentlicht, wo uns eine Einwilligung in **schriftlicher Form** vorliegt. Anfragen dazu gerne an Sekretariat@Wilthen.de oder telefonisch unter 385411.

Veröffentlicht werden Geburtstage zum 70., 75. und ab dem 80. jährlich.

Sonstiges

Ihr Draht zum Rat

Am 12. Juni luden die SPD-Stadträte aus dem Oberland des Landkreises Bautzen zu einer Bürgersprechstunde in den Gasthof „Zur Linde“ nach Wilthen ein. Ein Jahr nach den Kommunalwahlen 2024 sollte eine erste Bilanz gezogen werden. Was lief gut, wo gilt es noch nachzuarbeiten. Der Gasthof wurde bewusst gewählt, um zu den Bürgern zu gehen und Vorbehalte gegen administrative Barrieren abzubauen. Ein kurzer Draht zum Rat. Die Bürgersprechstunde wurde rege angenommen. Das Themenspektrum war breit gefächert. Die Auswirkungen des zu diesem Zeitpunkt noch nicht verabschiedeten sächsischen Haushalts auf die Kommunen, die Bauprojekte Wilthener Kultur- und Begegnungszentrum und künftiges Handelszentrum Schirgiswalde, die Jugend- und Schulsozialarbeit im Oberland, die Anbindung des Oberlandes an den ÖPNV sowie die dazugehörige Infrastruktur seien beispielhaft genannt. Die Diskussion war durchaus kritisch, aber jederzeit wohlwollend und ergebnisorientiert.

Einig war man sich, dass die Zukunft des Oberlandes nur gemeinsam und abgestimmt gestaltet werden kann. Bestehende Hemmnisse und Differenzen müssen schnell und unkompliziert abgebaut werden. Sowohl die beteiligten Bürger als auch alle Stadträte haben sich deshalb für den Erhalt des grundzentralen Verbundes „Oberland“ ausgesprochen.

Aufgrund des guten Zuspruches wird es auch in Zukunft entsprechende Veranstaltungen in den Gemeinden des Bautzener Oberlandes geben. Wir werden darüber kurzfristig informieren. Und natürlich sind unsere Stadträte jederzeit für Sie ansprechbar.

Tilmann Schwenke

Stadtrat für die SPD – Wir für Wilthen



Foto: T. Schwenke

Tag der Oberlausitz

Der 21. August, der Gründungstag des Oberlausitzer Sechstädtebundes im Jahre 1346, ist der Tag der Oberlausitz.

Veranstaltungen der Kultur- und Heimatvereine, Volkskunstgruppen und Chöre, Heimatkundler und Vortragenden, Kulturschaffenden und Bürgervereinigungen zeigen die einmalige landschaftliche, historische und kulturelle Vielfalt der Oberlausitz.

Von Königsbrück bis Görlitz, von Hoyerswerda und Weißwasser bis nach Zittau werden die Festtage vom **15. bis 24. August** auch im Jahr 2025 wieder Tausende Einheimische und Gäste in der gesamten Oberlausitz begeistern.

Mehr Informationen: www.lusatia-verband.de/Oberlausitztag



2. Wilthener Kleider- und Spielzeugbörse

Am **Samstag, den 27.09.2025 von 10-16 Uhr** findet in die Mehrzweckhalle eine **Kleiderbörse für Babys, Kinder und Teenager** statt. Die Besonderheit ist, dass Ihr die Möglichkeit zum Selbstverkauf habt oder eure Sachen zum Verkauf abgeben könnt.

Einlass für Schwangere ist bereits ab 9 Uhr.
Die **Anmeldung ist am 15.09.2025** für die Börse 18.30 – 19.30 Uhr bei Michaela (0151 20648830) und für den Selbstverkauf ganztägig bei Claudia (0163 7839054)

Wir freuen uns auf euch!



Wanderung zum Warnsdorfer Spitzberg (CZ)

Am **Sonntag, den 07.09.2025 um 9:00 Uhr** lädt Herr Olaf Menges vom „Freundeskreis des Karasek-Museums“ zu einer grenzüberschreitenden Wanderung zum Warnsdorfer Spitzberg (CZ) ein. Zurück gehen wir vorbei am ehemaligen Bergwerk, einer europaweit einzigartigen Polierschieferlagerstätte in Seiffenhennersdorf zum Ausgangspunkt unserer Wanderung.

Hinweis: Festes Schuhwerk und Personalausweis!

Verpflegung aus dem Rucksack.

Treffpunkt: Parkplatz Karasek-Museum

Dauer: ca. 4 Stunden

Die Wanderung erfolgt auf eigene Verantwortung.

Über eine kleine Spende freut sich das Team des Karasek-Museums.



Fotos: Karasek-Museum

Neues von TanzART

Nun sind die Sommerferien schon fast wieder vorbei, dennoch möchten wir gerne auf das letzte Schuljahr zurückblicken. Ein ereignisreiches und inspirierendes Schuljahr voller besonderer Momente, neue Begegnungen und gelungenen Projekten, die wir gemeinsam mit vielen engagierten Menschen umsetzen konnten, liegt hinter uns. Ein zentraler Bestandteil unserer Arbeit war in diesem Jahr unsere Bühnenproduktion *India Masala II*. Unsere Tänzerinnen und Tänzer begeisterten am 18.05. im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen bei der Premiere

und präsentierten Ausschnitte unter anderem beim Bautzener Frühling, bei den Schiebocker Tagen, der Fête de la Musique sowie im Kindergarten in Kirschau. Besonders gefreut hat uns das große Interesse und die Begeisterung des Publikums bei allen Terminen und die Zusammenarbeit mit der indischen Community aus Dresden. Im Rahmen des Projektes fand ebenso unser Indientag in der Galerie statt und auch mit Workshops in Schulen unserer Region konnten wir mit indischem Tanz und Kultur begeistern. Mit der Grundschule Kirschau verband uns dieses Schuljahr ein besonders Projekt – zum Thema Textil arbeiteten rund 50 Kinder mit Jana Schmück und Etienne Aweh gemeinsam zu der textilen Geschichte unseres Ortes. Die Kinder erarbeiteten eine eigene Choreografie und setzten sich so mit der Textilgeschichte, aber auch dem Textil selbst auseinander. Die Ergebnisse durften sogar zum Jurybesuch der Allerland-Jury präsentiert werden und begeisterten nachhaltig, denn das vorgestellte Projekt „Let's Talk“ der Kunstinitiative „Im Frieze“ hat überzeugt – die Umsetzung startet bald! Zudem wurde auch in diesem Schuljahr das Musikvideoprojekt Verve umgesetzt, bei dem die Workshopteilnehmenden, angeleitet von Jana Schmück, sich erst mit dem Themen Queerness und Toleranz auseinandersetzten und anschließend zu Musik von Maria Schüritz die entwickelten Choreografien im Video verarbeiteten. Neben all den Projekten fanden auch zahlreiche Workshops wie der Biografische Tanzworkshop mit Etienne Aweh, Yoga mit Anja Hensel oder zuletzt der AsphaltLAB-Workshop mit der go-plasticCompany statt.

Nun rücken ab Mitte August der Beginn des neuen Kursblockes und die Weiterführung des Projektes „Achtung tanz(t)“ in den Fokus – das Projekt startete mit Tanzworkshops und Pop-up Performances an den Grundschulen in Kirschau und Demitz-Thumitz. Im September folgt dann ein Tag mit Gastspielen für Kinder allen Alters und ihren Familien sowie Mitmach-Aktionen – bleibt also gespannt!

Montag - Kirschau	Dienstag - Bischofswerda	Donnerstag - Kirschau
16:30 – 18:00 Jazz Funk mit Krystina ab 11 Jahre	16:45 – 17:45 Kreativer Kinder- tanz ab 7 Jahre	17:00 – 18:00 Kreativer Kinder- tanz ab 8 Jahre
18:30. 20:00 Company für Fortgeschrittene	17:45 – 18:45 Zeitgenössischer Tanz für Teenys ab 12 Jahre	18:00 - 19:00 Zeitgenössischer Tanz für Teenys ab 13 Jahre
	19:00 – 20:00 Jazz Gymnastik für Erwachsene	19:15 – 20:15 Jazz Gymnastik für Erwachsene
		20:15 – 21:15 Zeitgenössischer Tanz für Erwachsene

Unser vorläufiger Kursplan – Anmeldungen zum Schnuppern gern per E-Mail an: info@tanzart-kirschau.de

Das TanzART-Team wünscht noch einen schönen Sommer!



Foto: TanzArt

Leserpost

Gäste aus Eppelheim radelten in die Partnerstadt Wilthen

Eppelheimer Gäste radelten in die Partnerstadt Wilthen

Am Wochenende hatten wir Besuch aus unserer Partnerstadt Eppelheim. Dabei kamen die Gäste nicht irgendwie zu uns, sondern absolvierten die Strecke von über 600 km durch eigene Muskelkraft mit dem Fahrrad unter anderem durch Tschechien und die Sächsisch-Böhmische Schweiz. Mit dabei war unter anderem die Bürgermeisterstellvertreterin aus Eppelheim Renate Schmidt, die seit Beginn der Städtepartnerschaft diese immer wohlwollend begleitete.

Am Freitag wurden die Radsportfreunde aus Eppelheim durch den Wilthener Radsportfreund Siegfried Scholz in Hřensko begrüßt, der sie auf dem letzten Teilstück begleitete. Eine große Überraschung war dann sicher die Begrüßung durch den Wilthener Bürgermeister Michael Herfort auf der letzten Etappe in der Brettmühle in der Sächsischen Schweiz. Am Abend wurden die sportlichen Gäste neben dem Bürgermeister offiziell auch von einigen Wilthener Stadträten im Ratssaal begrüßt, die den Eppelheimern für ihre sportliche Leistung großen Respekt zollten. Samstag ging es zunächst am Vormittag in eines der Wahrzeichen von Wilthen, der Weinbrennerei. Eine Führung ist immer wieder interessant, zumal nicht nur über die wechselhafte Historie berichtet, sondern auch die aktuelle Entwicklung durch Herrn Kabisch eindrucksvoll dargestellt wurde. Am Nachmittag wurde es wieder sportlich. Auf einer Wanderung über den Schirgiswalder Panoramaweg ging es zum Sohlander Stausee. Auf der

Wanderung gab es viele herzliche, aber auch konstruktive Gespräche, wie unsere Partnerschaft weiter vertieft werden könnte. Als am Sonntagvormittag die Gäste am (leider nicht so schönen) Wilthener Bahnhof verabschiedet wurden, war man sich einig, dass es bald ein Wiedersehen in Eppelheim geben wird. Wie die Wilthener nach Eppelheim anreisen, ist noch offen.

*Tilman Schwenke
Stadtrat für die SPD*



Foto: T. Schwenke

Rückblick Sommerfest



Das Sommerfest der Gartenanlage „Am Bach“ fand am 28.06.2025 unter dem Motto „66 Jahre Gartenverein „statt. Bei sommerlichen Temperaturen feierten die Vereinsmitglieder und Gäste bis spät in die Nacht. Musikalische Unterstützung gab es von Kathrin und Michael Lachmann aus Großpostwitz. Mit ihren Gesangseinlagen brachten Kathrin und Michael mit seiner Musik das Publikum zum Schunkeln und Tanzen.

Sogar das Vereinslied der Gartenanlage wurde zum Mitsingen animiert. Ein großes Dankeschön an Kathrin und Michael, an die Organisatoren und fleißigen Helfern, sowie allen Gästen für dieses gelungenen Fest!

Foto und Text M. Wünsche

Umwelt

Abfuhrtermine

Wilthen 2025											
JAN	FEB	MÄR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ 2025
03 16 30	13 27	13 27	10 25	08 22	05 19	03 17 31	14 28	11 25	09 23	06 21	04 18
09 23	06 20	06 20	03 16	02	05.05.-01.11.2025 wöchentliche Entsorgung der Biotonnen: Donnerstag					13 27	11 24
09 23	06 20	06 20	03 17	06 20	04 19	03 17 31	14 28	11 25	10 24	10 25	09 23
28	25	25	24	23	24	22	19	16	15	13	12
Restabfall, Bioabfall, Papiertonne für Alte AWC und Neue AWC*											
ganzjährig Montag						ganzjährig Montag					
ganzjährig Montag & Donnerstag*						ganzjährig Montag*					
02 16 30	13 27	13 27	10 28	13 27	10 24	07 21	04 18	02 17	03 17	02 16	

Quelle: Landratsamt Bautzen, Abfallamt

Nach Redaktionsschluss eingegangen

10 JAHRE
Das feiern wir!

Förderverein Pumphut-Grundschule Wilthen e.V.

JUBILÄUMSFEST
auf dem Hof der Grundschule
Freitag, 19.09.2025, 16-20 Uhr

Präsentation Schulgarten
Müllprogramm mit Christoph Reuter
Rückblick auf 10 Jahre Vereinsarbeit
Getränke & Gebäck
Kaffee & Kuchen
Häppchen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Pumput-Grundschule Wilthen
Schulstraße 39, 02681 Wilthen

foerderverein-pgsw@web.de

HEIMAT TO GO

Entdecke auch Deinen Ort!

Jetzt
kostenfrei
herunterladen
und täglich total
lokal informiert
sein!



Jetzt kostenfrei in Deinem Store!
meinort.app/download



Anzeige(n)

Amtsblatt nicht erhalten?



Rufen Sie uns an!

Wilthener Stadtanzeiger
auch online als ePaper!
Einfach QR-Code scannen und
nichts mehr verpassen.

Willkommen bei der
LINUS WITTICH Medien KG,
wie kann ich Ihnen
weiterhelfen?



Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Tel.: 03535 489-111 oder -118, -119

E-Mail: logistik@wittich-herzberg.de

Der Ferienpark am Plauer See.



URLAUB ist Familienzeit

- im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte
- rund 30 traumhafte Ferienhäuser für 2 bis 12 Personen
- alle Unterkünfte sind hochwertig gestaltet und ausgestattet

HAUPTSAISON 2025

Entspannen Sie sich und genießen Sie ungeteilte Zeit mit der Familie. Buchen Sie jetzt und sichern sich Ihr Urlaubsdomizil am Plauer See!



www.ferienpark-lenz.de

Plauer Seeblick 43 | 17213 Malchow
Tel. 0152 08529030 | urlaub@ferienpark-lenz.de



Hilfe in schweren Stunden

trauer-regional.de
by LINUS WITTICH



„Die Trauer hört niemals auf, sie wird ein Teil unseres Lebens.
Sie verändert sich und wir ändern uns mit ihr.“

Das Bestattungsunternehmen
Ihres Vertrauens berät Sie gerne.

Trauer bewältigen – Umgang mit Verlusten

Anzeige

Tod und Sterben sind heute weitgehend aus dem Alltag verdammt. Man tut alles, um sich nicht damit befassen zu müssen. Dennoch ist irgendwann die Auseinandersetzung damit unvermeidlich, sobald ein naher Angehöriger oder Freund stirbt. Der Tod eines geliebten Menschen hinterlässt eine schmerzliche Lücke, starke Gefühle bestimmen plötzlich das Leben. Der Trauernde weiß oft nicht, wie er damit umgehen soll.

Die Psychologen unterscheiden vier Phasen der Trauerbewältigung, die in Dauer und Intensität ganz unterschiedlich erlebt werden können: eine Phase des Nicht-Wahrhaben-Wollens, dann die Phase der aufbrechenden Gefühle, das Innere und der Körper geraten aus dem Gleichgewicht, der Trauernde hadert mit seinem Schicksal. In der anschließenden Phase der Neuorientierung kann er sich wieder nach außen orientieren. Trotz starker Stimmungsschwankungen lässt er auch Freude wieder zu. Sobald der Betroffene wieder zu einem körperlichen und seelischen Gleichgewicht gelangt ist, ist die vierte, abschließende Phase erreicht. Bisweilen ist man wehmütig, denn der verstorbene Mensch kann weder ersetzt noch vergessen werden, aber der Blick ist nun auf das gerichtet, was bleibt. Man hat Fähigkeiten entwickelt, den Alltag wieder zu bewältigen.

Wichtig ist in der akuten Trauerphase die Gefühle zu akzeptieren, z.B. „verrücktes“ Verhalten zuzulassen, wie z.B. Fernseher oder Radio die ganze Nacht laufen zu lassen, um die Einsamkeit nicht zu spüren. Seine Verzweiflung kann man einem Tagebuch anvertrauen. Auch kann es helfen, den Tag schriftlich in kleinen Schritten zu planen, sich etwas fürs Wochenende vorzunehmen, dem Körper durch gesunde Ernährung und kleinen Spaziergängen etwas Gutes zu tun. Wenn Redebedarf besteht, können Telefonseelsorge oder eine Trauerbewältigungsgruppe eines Hospizes, das Institut für Trauerarbeit (ITA), der Bundesverband Verwaiste Eltern und trauernde Geschwister e.V., TrauerWege e.V. und ähnliche Organisationen Orientierung und Halten geben.

Bestattungsunternehmen
Schröter

Schirgiswalde
Bautzener Straße 2

Telefon Tag & Nacht
03592 3 42 82
www.schroeter-bestattungen.de



*Menschenleben sind wie Blätter,
die lautlos fallen.
Man kann sie nicht aufhalten
auf ihrem Weg.*
Unbekannter Verfasser

Katzer
Bestattungen

Hauptgeschäftsstelle
Bischofswerda
Tel. 70 33 27

Neukirch/Ls.
Tel. 34 98 71

Wilthen
Tel. 3 33 92

www.katzer-bestattungen.de

Wir beraten
Sie gerne!



Jetzt neu:
Das Trauerportal
von **LINUS WITTICH**



Schalten oder finden Sie
tagesaktuell Traueranzeigen,
Nachrufe und Danksagungen
oder entzünden Sie eine Kerze
unter trauer-regional.de

trauer-regional.de
by LINUS WITTICH

☎ 03591 270 788 12

T top
DIENSTLEISTUNGEN

Entlastung

für Pflegebedürftige und pflegende Angehörige

Bis zu 131 €/mtl. von der Pflegekasse möglich!
Pflegegrad 1-5 muss vorliegen

Wir unterstützen im Haushalt, erledigen Einkäufe, begleiten bei Spaziergängen und vieles mehr. **Wir informieren Sie gern!**

www.top-dienstleistungen.de ✉ info-bautzen@top-dienstleistungen.de

HEIMAT TO GO
Entdecke auch Deinen Ort!

Ihre Werbung: Anzeigen | Beilagen | print & online

» Falko Drechsel «

Ihr Medienberater vor Ort für Sie da!

0170 2956922

falko.drechsel@wittich-herzberg.de

www.meinort.app | www.wittich.de

meinOrt
by LINUS WITTICH



TRAKTOR EXPORT

Ihr Rasentraktor oder Aufsitzmäher steht zum Verkauf?

Wir kaufen: ✓ Gebraucht, defekt, mit Motorschaden oder neuwertig
✓ Schnelle & faire Abwicklung
✓ Abholung nach verbindlicher Preiseinigung

Kontakt per Anruf oder WhatsApp: 0157 / 859 82 793
Mail: anfrage@traktor-export.de

NABU

SUCHST DU NOCH ODER CHECKST DU'S SCHON?

NABU Siegel-Check
Die kostenlose App mit Fotoerkennung.
Für alle, die ökologisch einkaufen wollen!

Jetzt downloaden: www.NABU.de/siegel-check

☎ 035938 9893-116 Mehr Infos online!

Reha Salus OBERLAUSITZ

„gemeinsam besser fit“

Teamplayer gesucht!

besonders Physio- und Ergotherapeuten

Unsere aktuellen Jobangebote finden Sie immer hier :)

www.reha-salus.de

@ Klinik für Arbeits- und Rehabilitation
 @ Praxis für Physiotherapie & Ergotherapie
 @ Zentrum für Medical Fitness & Wellness
 @ Verein für Rehabilitation
 @ Institut für Berufliche Gesundheit

Rechnung per E-Mail

Nutzen Sie diesen sicheren, bequemen und effektiven Service unseres Hauses und gehen mit uns einen weiteren modernen Schritt zum papierlosen Geschäftsverkehr – der Umwelt und Ihrer wertvollen Zeit zuliebe.

Melden Sie sich einfach an!

info@wittich-herzberg.de

Dienstleistungen mit Leidenschaft!

ODS Ostsächsische Dienstleistungs- und Service GmbH

Standort: Kirschau

Hausmeister- und Containerdienst, Tief- und Gerüstbau, Elektroinstallation, Freie Kfz-Werkstatt

Standort: Arnsdorf b. Gaußig

Arnsdorfer Sägewerk & Holzkunst
Fertigung von Holzprodukten

OBM Ein Unternehmen der ODS GmbH

Wir arbeiten auf, montieren und bauen ein:
Fenster, Türen, Holzverkleidungen u. a.



Tel.: (0 35 92) 3 55 86 61
Fax: (0 35 92) 3 55 86 63

Tel.: (0 35 92) 3 47 14
Fax: (0 35 92) 3 47 13

Tel.: (0 35 92) 3 55 86 64
Fax: (0 35 92) 3 55 87 89



vor Ort

IHR FACHMANN

Mobile Alltagsbetreuung Staatl. anerkannte Heilerziehungspflegerin



Kathleen Wolf

Alltagsbegleitung
Einkäufe & Besorgungen
Freizeitgestaltung
Arztbegleitung
Seniorenachmittage
Haushaltsdienste
...und mehr

Zittauer Str. 13
02681 Wilthen

Tel.: 01520-2040 729
Email: info@alltagsbetreuung-wolf.de
www.alltagsbetreuung-wolf.de

Ihr neues Zuhause in Wilthen.

JETZT NEU!
Kraxelbonus für 5. & 6. Etage




WWG Wilthener Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

LEHMANN GmbH
Transport - Dienstleistung - Handel

■ CONTAINERDIENST ■ FUHRUNTERNEHMEN ■ BRENNSTOFFE
■ SCHÜTTGUTTRANSPORTE ■ SPEDITION

Tel. 035938/5773-0

RW MINERALÖLHANDEL GmbH

DIESEL · HEIZÖL · PUTZ- UND FÖRDERTECHNIK

Tel. 035938/91 13

OT Rodewitz · Bederwitzer Str. 14 · 02681 Schirgiswalde-Kirschau
TANKSTELLE EBENDÖRFEL · Bautzener Straße 79

Betonwerk Ufer GmbH
...TRADITION AM BAU SEIT 1874 VERPFLICHTET

BETONERZEUGNISSE & TRANSPORTBETON

- + Frischbetone und Estriche ab 0,25m³ + Schalungssteine + Betonstürze
- + Normal- und Leichtbetonsteine (Hohlblocksteine) + Blockstufen
- + Wärmedämmsteine + Betonsteindecken + Pflanzsteine + Hohlrohren
- + Schüttgüter (Sande, Splitte, Frostschutz) + Maurerabdeckungen
- + Sonderanfertigungen jeder Art + u. v. m.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7:00 - 16:00 Uhr, Sa. auf Anfrage

Friesestraße 13 · 02681 Schirgiswalde-Kirschau
Tel.: 03592/38250 · E-Mail: betonwerk-ufer@t-online.de

www.betonwerk-ufer.de



Malermeister Poitz

Bautzener Str. 48
02681 Schirgiswalde - Kirschau
Tel: 03592 / 39 11 37
mobil: 0175 / 40 36 170
www.malermeister-poitz.de



seit 1866 **Unsere Welt braucht Wärme**

Kachelofenbau Marschner

**Kaminbau
Fliesenleger
Meisterbetrieb**

Töpferstraße 8
02681 Schirgiswalde-Kirschau
☎ 0 35 92 / 38 03 70
Funk 01 72 / 9 30 81 70
kachelofenbau-marschner@web.de
www.kaminbau-bautzen.de



Baubetrieb Richter
Linkshäfen 3 a · 02681 Wilthen · Tel. 0 35 92 - 3 33 15 · Funk 6 25 86 03
E-Mail: baubetrieb_richter@t-online.de · www.bau-wilthen.de

Funk: 0171-625 8603 · Tel.: 03592-33315 · Fax: 34887

Komplettleistung aus einer Hand!

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Fassadensanierung / Putzarbeiten
- Pflaster- und Wegebau
- Maurerarbeiten/Baureparaturen
- Natursteinverlegearbeiten
- Vertikal-Feuchtigkeitssperre